



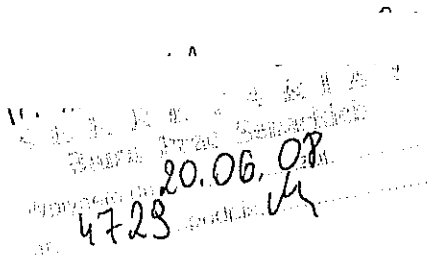
**MINISTER OBRONY NARODOWEJ**

604/673/O23/08/MIM

wpłynęła dnia 18.06.2008

nr 3820 podpis

Warszawa, 2008-06-16



**Pan Bogdan BORUSEWICZ**

**MARSZAŁEK SENATU  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

**Szanowny Panie Marszałku,**

Odpowiadając na oświadczenie złożone przez Pana Senatora Macieja Grubskiego podczas 11. posiedzenia Senatu Rzeczypospolitej Polskiej w dniu 8 maja 2008 r. (BPS/DSK-043-444/08), dotyczące pomocy Ministerstwa Obrony Narodowej w realizacji filmu dokumentalnego pod tytułem „W pułapce współpracy”, uprzejmie proszę o przyjęcie następujących wyjaśnień.

Zamiarem pomysłodawców projektu jest przedstawienie sytuacji bezpieczeństwa tłumaczy irackich w kontekście wycofania wojsk koalicyjnych (w tym polskich) z Iraku, a tym samym upublicznienie problemu. Autorzy oczekują pomocy wojska przy realizacji zdjęć w Iraku oraz zajęcia przed kamerą stanowiska w tej sprawie przez żołnierzy służących w Polskim Kontyngencie Wojskowym i Ministerstwie Obrony Narodowej. W mojej ocenie żołnierze wykonujący zadania operacyjne nie powinni wypowiadać się na tematy leżące w gestii Rządu. Autorzy wskazują, iż „trudno jest w tym przypadku napisać typowy scenariusz, gdyż jego zawartość w dużej mierze zależeć będzie od tego, co powiedzą przed kamerą tłumacze służący naszemu kontyngentowi w Iraku”. Dlatego przy realizacji projektu wskazana jest daleko idąca ostrożność ze względu na wrażliwość podjętego tematu oraz bezpieczeństwo samych tłumaczy.

Uprzejmie informuję, że w dniu 28 maja 2008 r. podpisane zostało zarządzenie nr 56 Prezesa Rady Ministrów w sprawie *Międzyresortowego Zespołu do Opracowania Rządowego Programu Pomocy Cudzoziemcom i Innym Osobom Współpracującym z Polskimi Kontyngentami Wojskowymi oraz Kontyngentami Policyjnymi i Strażą Graniczną Wydzielonymi do Realizacji Zadań poza Granicami Państwa*. Zadaniem Zespołu jest opracowanie rządowego kompleksowego programu pomocy, którym zostaną objęci między innymi tłumacze. Zgodnie z harmonogramem realizacja programu powinna rozpocząć się przed zakończeniem polskiej misji w Iraku.

W związku z powyższym, należy rozważyć czy główne przesłanie filmu, jakim jest bezpieczeństwo tłumaczy po wycofaniu polskich wojsk z Iraku,

nie zdezaktualizuje się, a wykonanie przedstawionego projektu filmowego nie przyniesie negatywnych, chociaż niezamierzonych przez autorów skutków. Należy również podkreślić, że realizacja rządowego programu będzie złożonym zadaniem operacyjnym wymagającym działań mających w większości niejawną charakter. Obecność ekipy filmowej w Polskim Kontyngencie Wojskowym w tym okresie może mieć istotny wpływ na obniżenie parametrów ochrony oraz na proces jego wycofywania z Iraku.

W związku z tym uznałem, że resort obrony narodowej nie będzie angażował się w realizację tego przedsięwzięcia.

Przedstawiając powyższe wyjaśnienia pozostaję w przekonaniu, że uzna je Pan Marszałek za zasadne.

**Z wyrazami szacunku i poważaniem**



**Bogdan KLICH**

Do wiadomości:

Pan Szymon JAJKO

Dyrektor Departamentu

Spraw Parlamentarnych KPRM